

The background of the cover is a dark, atmospheric scene from the Star Wars universe. It features a large, gnarled tree with a glowing green orb in its hollowed-out center. In the foreground, three characters are depicted: a woman with red hair in a black top and blue pants on the left, a man in a white Jedi robe in the center, and another man in a dark coat on the right. The overall color palette is dominated by blues, greys, and the glowing green of the orb.

STAR WARS
星球大战

绝地少年武士
决裂

[美] 裘德·沃森 著
李尧 译

人民文学出版社

STAR WARS® 星球大战

绝地少年武士 决裂

[美] 裘德·沃森 著
李尧 译

人民文学出版社

(京)新登字 002 号

著作权合同登记图字:01-2002-2884 号

Jude Watson
The Defenders of the Dead

据美国 SCHOLASTIC INC. 1999 年版译出

© (2002) Lucasfilm Ltd. & TM
All Rights Reserved. Used Under
Authorization.

Translation copyright © (2002)
Lucasfilm Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

决裂/(美)沃森著;李尧译. -北京:人民文学出版社,
2002.7

(星球大战·绝地少年武士)

书名原文:The Defenders of the Dead

ISBN 7-02-003940-5

I. 决… II. ①沃…②李… III. 儿童文学-科学
幻想小说-美国-现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 050317 号

策划编辑:刘国辉 责任编辑:吴继珍
责任校对:王鸿宝 责任美编:翁涌
责任印制:王景林

决裂

Jue Lie

[美] 裘德·沃森 著

李尧 译

人民文学出版社出版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

保定市印刷厂印刷 新华书店经销

字数 67 千字 开本 850×1168 毫米 1/32 印张 3.375 插页 2

2002 年 7 月北京第 1 版

2002 年 7 月河北第 1 次印刷

印数 1-100000

ISBN 7-02-003940-5/I·2992

定价 6.00 元

The image features the iconic Star Wars logo in a bold, white, sans-serif font, centered against a black background filled with numerous white stars of varying sizes. The logo is split into two lines: "STAR" on top and "WARS" on the bottom. A small registered trademark symbol (®) is located at the end of the word "WARS".

STAR WARS®

北极星传媒有限公司协助引进

第一章

星球战斗机向梅利达/达恩行星俯冲，然后低空飞行。高低不平的地面上耸立着一座座巨大的、乌黑发亮的建筑物。这些建筑物都是非常规则的立方体，没有窗户也没有门。

奥比旺·克诺比一边驾驶战斗机，一边从屏幕上观察。“依你看，那是些什么玩意儿？”他问奎刚·金。“我从来没见过这样的建筑。”

“我也不知道，”这位绝地武士回答，用一双目光锐利的蓝眼睛看着下面的景物。“也许是仓库，也许是军事设施。”

“它们也许有跟踪我们的设备，”奥比旺说。

“扫描器上倒没有发现什么。不过为了防备万一，还是超低空飞行为好。”

奥比旺没有减速，就降低高度，几乎贴着行星的地面飞行。岩石、树木从屏幕上一闪而过。奥比旺紧握操纵器，全速飞行，稍有不慎，就会机毁人亡。

“如果飞得再低一点，我就可以画一张地貌分子扫描图了，”坐在副驾驶位置上的奎刚说。“飞得这么低，这个速度可

太快了，徒弟。一旦碰上一块石头，可就玩儿完了。”

他语气温和，可是奥比旺知道，奎刚是不会听他发表不同意见的。奥比旺是奎刚的徒弟。绝地武士的规矩之一是，对师父的命令不能表示反对。

奥比旺不情愿地把飞行器拉高几厘米。奎刚神情专注地看着前面，寻找一个可以降落的地方。他们已经来到杰瓦哈郊外。杰瓦哈是梅利达/达恩星球最大的城市。他们此行最重要的一点是必须保密，不能让任何人发现。

梅利达/达恩残酷的内战已经打了三十年。这场战争是已经延续了几个世纪的冲突的继续。这两个好战的民族——梅利达和达恩——甚至连给这个星球取一个名字都无法达成共识。梅利达人管它叫梅利达，达恩人管它叫达恩。星系议会只好采取一个折中的办法，两个名字都叫，中间用一条斜杠隔开。

星球上，每一座城市和乡镇都在激烈地斗争。战火绵延不绝，土地得而复失，失而复得。达恩和梅利达的边境变来变去，杰哈瓦经常处于被包围的状态。

奥比旺知道，尤达大师对他们此行寄予很大的希望。他在许多绝地武士中精心挑选，最后才确定了奎刚和他。这次行动对尤达大师非常重要。几个星期前，他最出色的弟子之一——绝地武士戴尔为了结束这场旷日持久的战争，以“和平卫士”的身份，去梅利达/达恩斡旋。

在绝地武士中，戴尔以长于外交辞令著称。由于她的努力，战事双方开始妥协。然而就在他们快要达成协议的时候，战争再度爆发。戴尔身受重伤，被梅利达人抓走。



就在前几天,尤达大师设法和他以前一位情报人员取得了联系。那人名叫韦哈蒂,是梅利达人。韦哈蒂答应把奥比旺和奎刚秘密送到城里,还要帮助他们营救戴尔。

奥比旺知道,这次任务比以往任何一次都更艰巨,更危险。这一次,绝地武士不是应邀前往解决争端的和平使者,而是不受欢迎的人。上一位绝地代表被抓,也许已经被杀。

他瞥了一眼师父。奎刚目光炯炯,凝视着一闪而过的风景,丝毫没有显露内心的激动和焦虑。

师父奎刚可赞美的地方很多,但是最让奥比旺佩服的是他的镇静。他之所以想成为奎刚的徒弟,因为他艺高胆大,特别善于运用神力,备受绝地武士的尊敬。尽管他们有时候意见不同,奥比旺还是对这位绝地武士怀着深深的敬意。

“你看见那条峡谷了吗?”奎刚指着前面两座峭壁问。“如果能在那儿降落,就可以把星球战斗机藏在悬崖峭壁之间,估计勉强能进去。”

“我能,”奥比旺说,平稳地驾驶着战斗机,降低了高度。

“减速,”奎刚提醒他。

“我能进去,”奥比旺咬紧牙关,信心十足地说。他是绝地神殿最好的飞行员之一,为什么奎刚总是这么不放心?

战斗机呼啸着飞进峡谷,距离两面的峭壁只有一厘米;但是就在最后一刹那,他看见一座峭壁有一块岩石向外突出。无论采取什么措施,为时已晚,机身无可避免地蹭到岩石上,座舱里响起一阵呻吟。

奥比旺安全着陆,熄灭了发动机。他不想看奎刚。他知道,作为绝地武士,必须勇于对任何错误负责。他非常坦然地

看着师父那双湛蓝的眼睛。

看见奎刚顽皮的目光，他才放下心来。“我们至少没有答应薇达不能在她的战斗机上蹭破点皮，”他说。

奥比旺咧着嘴笑了。薇达是加兰行星的女王。他们在这个星球的任务完成得相当好。这架星球战斗机是向薇达女王借的。

他们从战斗机里爬出来，踏上梅利达/达恩到处都是岩石的土地。奎刚停了一下。“神力在这个世界骚动得非常厉害，”他喃喃着说。“仇恨主宰着这个世界。”

“是的，我也感觉到了，”奥比旺说。

“这么多的愤怒、暴躁凝聚在一个地方，我们必须非常小心。恐怕要保持距离也很难。记住，你是一个绝地武士，来这儿是观察战局，做力所能及的工作。我们的任务是把戴尔救回神殿。”

“是的，师父。”

周围的灌木枝繁叶茂，很容易弄些粗大的树枝把战斗机遮盖得严严实实，从空中看不到蛛丝马迹。

两个绝地武士背起行囊，向杰哈瓦郊区走去。临行前，尤达大师告诉他们，从西面接近这座城市。韦哈蒂在梅利达人控制的城门接应他们。

山路崎岖，沟壑纵横，他们走了好长一段路，终于看见城墙里高高的塔楼，宏伟的建筑。他们避开大路，在一片旷野跋涉，现在爬上附近一座悬崖，俯瞰这座硝烟弥漫的城池。

奥比旺爬在岩石后面，观察荒凉的郊区。大街上没有人，只有一座城门和公路相连。厚厚的城墙旁边是警卫部队的营



房。营房两侧有两个偏斜的塔楼。塔楼四周，一门门激光炮正对大路。城墙后面，看得见建在陡坡上的房屋。城墙附近，有一溜长长的黑石头建造的建筑物。很低，没有窗户也没有门。

“简直就是我们从天空看到的那些建筑物的翻版，只是小了许多，”奥比旺说。

奎刚点点头。“可能是某种军事设施。那两座偏斜的塔楼一定安装着粒子安全网。如果我们没有得到允许就进城，一定会遭到激光炮的袭击。”

“怎么办呢？”奥比旺问道。“只有知道韦哈蒂确实在这儿，我们才能进去。”

奎刚从行囊里取出电子望远镜，对准营房看了一会儿，说：“情况不妙，这儿插着达恩的旗帜。也就是说，要么全城，要么这个城门，现在被达恩的部队控制着。”

“韦哈蒂是梅利达人，”奥比旺哼哼了一声。“这下子可进不去了。”

奎刚生怕被人发现，连忙缩回头，把电子望远镜装回背囊。“车到山前必有路，徒弟，”他说。“韦哈蒂是让我们从西边进城，但是现在情况有变，只能另想办法。如果绕城墙走，也许可以找到一个没有警卫把守的地方。韦哈蒂一定在什么地方等着我们。走出塔楼的‘视野’之后，就可以走得离城墙更近一点。”

奥比旺和奎刚贴着峭壁，艰难地跋涉。走出警卫部队的“视野”之后，他们向城墙走去。奎刚目光犀利的眼睛搜索着城墙的一砖一石。奥比旺知道，他在用神力探路，希望在“粒

子安全网”上找出个“漏洞”。奥比旺也想学师父的样子,可是没有成功,只是感觉到一种阻力在微微颤动。

“等一下,”奎刚突然说,停下脚步,举起一只手。“这儿。这儿有‘漏洞’。”

“那儿有一座黑色建筑物,”奥比旺朝前面指了指。紧挨城墙,他们看见一座低矮的长长的房子。

“现在还搞不清里面有什么,不过我想最好还是离它远点儿,”奎刚说。“我们可以从城墙附近那几棵树上爬进去。”

“还需要神力帮助,”奥比旺看了一眼高高的城墙说。

“是的。不过绳子也能派上用场,”奎刚微笑着说。他把背囊放在地上,摸索着找绳子。“还得用你的,徒弟。”

奥比旺向奎刚走过去,从肩上取下背囊,放到地上。他的靴子突然碰到什么东西,咣当响了一声。他低下头,看见泥土下面有一块金属板。“师父,你看,”他说。“这是什么……”

他话音未落,几根电棒突然从土里冒出来,将他们围住。师徒二人还没来得及有所动作,金属板一滑,他们跌进万丈深渊。

第二章

奥比旺顺一根金属管子掉了下去。他想放慢下落的速度，便用脚底使劲蹬管壁，但是无济于事，只有粗糙的管壁发出喀哒喀哒的响声。他越落越快，越落越快，脑袋还不时撞在管子上。后来终于扑通一声跌在泥地上。

奥比旺跌得昏了过去，在地上躺了一会儿。奎刚跌下去之后，立刻站起身来，手持光剑站在奥比旺身边，保护他不受任何人的袭击。

“我没事儿，”奥比旺说，渐渐清醒过来。他挣扎着站起来，手里握着光剑。“我们在哪儿？”

“可能是一口废弃的井，”奎刚回答道。四周都是光溜溜的、名副其实的“铜墙铁壁”。奥比旺看不见一条缝隙，更没有什么出口。

“我们落入陷阱了，”他说，声音从管壁弹回来，嗡嗡地响。

“不，徒弟，”奎刚静静地说。“这口废井肯定还有别的出口。”

“你怎么知道？”

“因为我们不是第一个掉进来的人。”奎刚借光剑的亮光，四处查看。“这根管子被人砸得坑坑洼洼，而且泥土地上还留下许多脚印。这说明还有别人掉下来过，掉下之后，又被人弄走了。他们出去的时候肯定不是‘原路返回’，而是另有出口。所以，这个陷阱是为了抓人而不是为了杀人设计的。肯定还有一个门。除此而外，”他补充道，“这里面没有白骨，也没有遗体。这就意味着，掉下来的人都被制造这个陷阱的人带走了。”

“最后总是这个结果，”奥比旺喃喃着。肚子里空空的，他真希望从战斗机上下来之前能吃点什么东西。“我的背包也丢了，”他对奎刚说，“丢在上面了。”

“我的也丢在上面了。现在只能靠光剑了，”奎刚回答道。

奥比旺现在只是觉得肚子饿，对亮光的需要还是第二位。不过，他还是学师父的样子，打开光剑，在井壁仔细搜寻。这时，他觉得神力在他们中间流动着，充满那个小小的空间。

他不放过任何可疑之处，希望找到那条隐藏着的缝隙。他相信一定能找到，需要做的只是信任神力。

小时候，在神殿学习的时候，面对神力他常常困惑不解。他知道，他对神力有一种特殊的敏感，所以才被绝地武士选中。但是训练过程中，他经常发现神力飘忽不定，很难把握。他能发动神力，但是并不是每次都可以成功；发动之后，又很难控制。

跟奎刚学习以来，他才明白一个道理，神力并不由你自己控制，而是要顺应它。现在，他可靠神力引导自己，给他力量，让他看到心之所想。他已经开始感觉到，它那有力的搏



动,感觉到它实实在在的存在。作为绝地武士,他随时可以进入那种状态。这是上天赋予他的最大的禀赋。

“在这儿,”奎刚平静地说。

起初,奎刚什么也看不出,可是后来,看见一条细如发丝的缝隙。

奎刚用手轻轻摸那条缝。“锁当然在那面,”他若有所思地说。“而且估计是防爆炸的。我想以前不会有别的绝地武士掉到这里。”

奥比旺和奎刚顺着门缝,一起用激光束切割。不一会儿,就有一片绿叶似的东西卷曲起来,眼前出现一个小洞。

奎刚钻过去,奥比旺跟在后面。那是一条又短又窄的隧道,他感觉到通向一个很大的地下室。眼前一片漆黑,连光剑的亮光也要被那黑暗吞没。

奥比旺和奎刚停下脚步,侧耳静听。死一样的寂静,只有他们的呼吸声在黑暗中颤动。绝地武士都受过训练,他们可以很慢地呼吸,即使遇到压力,或者很紧张的时候,也不发出声音。

“我想,这里面没有别人,”奎刚静静地说。他的声音发出嗡嗡的回声,证实了奥比旺的估计——这是一个很大的地下室。

他们小心翼翼地朝前走着,手里举着光剑,随时准备迎战来犯之敌。奥比旺觉得汗水顺着脖颈流了下来。他感觉到这儿有异常情况。

“神力现在处于黑暗之中,”奎刚喃喃着。“可气。可我没有感觉到活力的存在。”



· 10 ·

奥比旺点点头。他不能用语言确切地表达出自己那种感觉，奎刚却可以。这里有一种根深蒂固的邪恶，但是他还没有把握住自己周围扑扑跳动的活力。

奥比旺被什么东西绊了一下，连忙扶住一根石头柱子。就在那一刹，一个人影在他右面晃动了一下。他高举光剑，快速旋转。黑暗中快步走来一个武士。喷射枪对准奥比旺的胸口。

第三章

奥比旺跳起来，紧握光剑向前刺去。可是耀眼的光束既没有刺到骨头，又没有刺到肉，而是毫发无损地从那个人的身边穿过。

奥比旺大吃一惊，一闪身跳到左面，准备再度出击。奎刚阻止了他。

“你没法和这个敌人交手，徒弟，”奎刚说。

奥比旺定睛细看，原来那个武士是个全息图像——鬼魂。

黑暗中响起一个闷雷似的声音。“我是奎塔玛，梅利达解放军的副将。”鬼魂挥舞着手里的喷射枪。“明天，杰哈瓦争夺战第二十一次战斗就要打响了。我们的仇敌达恩人注定要失败，而且永世不得翻身。我们将取得辉煌的胜利。我们将收复祖先一千年前创建的这座城市。梅利达人将过上太平安宁的生活。”

“第二十一次争夺战？”奥比旺悄悄地对奎刚说。

“这座城市已经许多次易手，”奎刚说。“你看他手里那支喷射枪，式样已经很老，至少是五十多年前的武器了。”

“我期待着杰哈瓦大捷，”鬼魂继续说。“但是这个胜利将以我的死为代价。还有我的妻子皮娜妮。她始终和我并肩战斗。但是我的孩子们……”那个闷雷似的声音颤抖了一下。“……我的孩子，热内和乌娜娜。我留给他们的记忆和我的祖先留给我的记忆完全一样。多少年来，达恩人对我们的迫害。我亲眼看到父亲被杀，我要为他报仇。我亲眼看到我的村庄被夷为平地，我要为我的乡亲们报仇！记住我，孩子们。记住我在达恩人手里遭受的苦难。如果我死了，拿起我的武器，为我报仇，就像我为我的家族报仇一样。”突然，那个全息图像消失了。

“我想，他一定没有如愿，”奥比旺说，在一块石头墓碑前面蹲下。“他在那场战斗中牺牲了。”

奎刚从那座墓碑旁边走过，走到第二座前面。一根圆柱上面有一个很大的金球。奎刚把手放在金球上面，立刻，又一个全息图像出现在眼前。

“刚才一定是我在那座石碑上绊了一下，才出了那个鬼影儿。”

第二个全息图像是个女人。她的紧身上衣撕开好几个口子，粘满泥土和血迹。头发剪得很短，手里拿着一支长矛，腰里一前一后，别着两把喷射枪。

“我是皮娜妮，奎塔玛的遗孀，大英雄比沙和提拉卡的女儿。今天夜里，我们要去攻打比恩，为杰哈瓦之战的死难者报仇。我们已经弹尽粮绝，大多数官兵为了从凶残的达恩人手里夺回可爱的杰哈瓦而英勇牺牲。这次战斗没有胜利的希望，但是为了正义，为了向残酷迫害我们的达恩人讨还血债，



我们将战斗到死。丈夫死在我眼前。达恩人包围我们那个村庄时，杀死我的父亲和母亲。我要对你们说，我的孩子，热内和乌娜娜，不要忘记我们。继续战斗。为我们报仇。我将勇敢地死去。我将为你们而死。”

图像闪了几下，消失了。奥比旺走到下一座石碑前面。“仅仅三年之后，在第二十二次为争夺杰哈瓦而发动的战争中，热内和乌娜娜战死了，”他说。“他们的年纪比我大不了多少。”

他转过脸，看着奎刚一双眼睛。“这是什么地方？”

“一座陵墓，”奎刚说，“死者安息之地。可是在梅利达/达恩，死者没有安息，对他们的记忆仍然那么鲜活。你瞧，”奎刚指着墓碑前面的供品——鲜花依然鲜艳，一盘盘种子，一杯杯水都是刚刚添满的。

他们顺着那一条长廊走下去，两面都是坟墓，全息图像“此起彼伏”，死者的声音不绝于耳。一代又一代人叙述他们饱含血泪的复仇故事。整个村庄的人被饿死；达恩人从妈妈怀里抢走孩子；集体大屠杀；血流成河，尸横遍野。

“达恩人简直是个嗜血的民族，”奥比旺说。听了鬼魂们叙述的故事，他的心隐隐作痛。

“我们是在梅利达人的陵墓，”奎刚说。“如果到了达恩人的陵墓，听到的还不一定是怎样的故事呢！”

“死了这么多人，”奥比旺说，“可是看起来又没有一个是明确的理由。一场战争接着一场战争。每一场战争都是为了报复前一场战争而开战。到底有什么解不开的争端呢？”

“也许他们早就忘了到底有什么争端了，”奎刚说。“仇恨